Si vous avez des difficultés à visualiser cet email, suivez ce lien

Gervanne et Matthias
LERIDON
COLLECTION

EN below

#CollectionLeridonChezVous

RÉSIDENCE AVEC LES SAN

Monto MASAKO, 2009 (oeuvre : *Sans titre*, 2009, Acrylique sur toile, 175 x 230 cm)

La Collection Gervanne et Matthias Leridon vous ouvre ses portes dans un face à face artistique hebdomadaire démarré pendant la pandémie du Covid19. Un ou plusieurs artistes, leurs œuvres, leur vision de l'art s'expriment à chaque fois grâce à une rencontre humaine. Cinq minutes pour poser votre regard sur le lien fort qui unit ces artistes aux fondateurs de la Collection.

Chaque semaine, la #CollectionLeridonChezVous présente des œuvres originales créées par des artistes contemporains africains. Cette plongée au coeur de la création contemporaine est à chaque fois une aventure humaine et une histoire de passion. Certains artistes sont déjà familiers des grandes institutions et expositions mondiales, d'autres sont de nouveaux visages dont les oeuvres n'ont été qu'encore peu, voire jamais, exposées. Cette immersion artistique dans l'Afrique contemporaine va vous emmener dans les métamorphoses qui traversent le monde, va vous montrer comment cette création réinvente notre futur.

Prenez le temps de l'art !

Africa is the Future.

Bongi KASIKI, *Abondance*, 2007, Acrylique sur toile, 79 x 59 cm, 2009

"Lors de nos pérégrinations en Afrique du Sud, nous sommes tombés un beau jour sur des peintures animalières fabuleusement colorées. Un coup de foudre pictural absolu, une envie de mieux comprendre ces peintures, une soif d'aventure nous a conduits, à partir des cartels d'exposition, à suivre différentes pistes pour rencontrer les créateurs de ces œuvres.

Notre premier choc fut de comprendre que ces tableaux étaient des créations contemporaines réalisées par des artistes Bushmen. Notre deuxième choc fut de réaliser petit à petit que les Bushmen ne vivaient plus, pour la plupart, sur leur territoire. Parqués, leur pratique picturale demeurait leur seul lien fondamental avec la nature qui les avait entourés par le passé. Nature réelle ou imaginaire, qu'importe, c'est le chemin qui mène vers elle qui compte. C'est ainsi qu'ils renouent avec leurs racines ancestrales.Nous avons décidé de partir à leur rencontre.

Nous sommes arrivés en juillet 2009 à Kimberley et, dans un centre communautaire de béton désolé, nous avons eu la chance de partager deux semaines avec ces peintres bushmen en organisant une résidence artistique inédite, une rencontre d'une intense humanité. Nous avions réalisé un rêve pour nous si précieux et nous les avons regardé travailler avec modestie et recueillement. Dialoguer fut complexe, la langue des clics nous est totalement incompréhensible et leur anglais vacillant. Petit à petit, nous avons établi une ligne de confiance et ils se sont confiés. Nous nous sommes embarqués à leur côté dans leurs pérégrinations, véritables safaris oniriques, mais aussi voyage dans un passé obscur, celui de la guerre et de l'apartheid.

Nos mots s'effacent devant leurs témoignages. Loin de leurs racines, leurs peintures dessinent de nouveaux territoires. La peinture est ici une action mentale, le rappel d'un Paradis Perdu. Ces peintures retracent leurs contes et leurs légendes, le temps où les lions volaient, où les serpents tel le *Shimboamba* avait deux têtes et certains poulets comme le *Kango* avaient une tête de serpent. Leurs oeuvres mélangent aussi la modernité, celle de la terre vue du ciel… d'un hélicoptère de combat, comme on peut le voir dans les tableaux de Freciano.

Ces œuvres joyeuses et très colorées délivrent des messages universels. Chaque peinture témoigne d'un message de vie accessible à tous. Ici on voit des animaux, là un arbre magique envahi l'espace pictural, ailleurs une femme porte son enfant… ces images simples sont les éléments de la mémoire Bushman. Chaque tableau raconte une parcelle de leur vie, quand l'Homme respectait la nature et que celle-ci pourvoyait à ses besoins.

Les pinceaux et les toiles sont les nouveaux outils et territoires de chasse des Bushmen, laissez-vous envoûter."

Gervanne & Matthias Leridon

Manuel MASSEKA, 2009 (Oeuvre : *Sans titre*, 2008, Acrylique sur toile, 175 x 230 cm)

«Avant les guerres civiles, nous vivions à travers le bush, sans contraintes. Nous pouvions construire nos huttes, chasser et cultiver des plantes comme nous le souhaitions. Mais tout cela a maintenant disparu. Nous vivons dans des endroits définis, sans aucune liberté. Notre histoire ancestrale et nos modes de vies de chasseur-cueilleur sont révolus, comment enseigner notre culture à nos enfants ? Seuls les tableaux nous permettent de maintenir le lien avec nos traditions et nos légendes, c'est pourquoi ils sont si importants.

Tant que je suis vivant, mon travail est ma vie. Mon travail vient des rêves. Quand j'étais encore chasseur, la veille de mon départ pour le Bush, je demandais au Créateur de m'indiquer quel animal chasser. Le lendemain matin, mon rêve en tête, je pistais l'animal vu au cours de ma nuit. Une fois l'animal tué à l'aide de ma flèche empoisonnée, je m'endormais au côté de lui tandis qu'il entrait dans la nuit éternelle. Une fois les rêves dissipés, je me levais et emportais l'animal pour le partager avec toute ma famille. Maintenant que je suis devenu peintre, je m'allonge le soir en rêvant à mon futur tableau. Au réveil, je dessine dans le sable les images vues dans mes rêves.

Avant, nous dessinions nos rêves sur les peaux tannées des animaux tués, maintenant, nous les transposons sur du papier. »

Freciano Ndala

Julietta CARIMBWE, *Sans titre*, 2008, Acrylique sur toile, 98 x 89,5 cm, 2009

Katunga Carimbwe, Julietta Carimbwe, Joao Dikuanga, Bongi Kasiki, Monto Masako, Manuel Masseka, Freciano Ndala, Flai Shipipa, ces noms sont ceux des Bushmen, artistes contemporains issus de la communauté des San, l'une des plus anciennes tribus de chasseurs-cueilleurs du monde. Originaires de Namibie et du sud de l'Angola, cette communauté est notamment célèbre pour son patrimoine matériel et immatériel artistique.

La colonisation massive et les guerres d'indépendances ont poussé les Bushmen à quitter leur territoire pour être ensuite forcés de s'installer dans des camps. Les traumatismes de la guerre, la privation et les difficultés qu'ils rencontrent vont inspirer leurs créations. L'art devient un exutoire et un support indispensable à la pérennité de leur culture. Loin de leurs racines et de leur vie traditionnelle, leur art permet d'exprimer l'histoire, les mythes et les coutumes de leur communauté. A travers leurs œuvres, c'est tout leur peuple, fortement décimé par les guerres d'Angola, de Namibie, par l'Apartheid et le VIH, qui reconquiert sa culture ancestrale.

Ce groupe d'artistes redonne vie au passé. Héritiers de la tradition de l'art rupestre San, les Bushmen trouvent leur inspiration dans les récits folkloriques et mythologiques qui leurs ont été transmis, ainsi que dans l'observation de l'environnement naturel. La faune et la flore qui prédominent dans leurs œuvres ont une portée symbolique. Sous leurs pinceaux, les couleurs vibrantes font renaître un paradis perdu, rêvé. Au-delà de ces fables animalières faussement naïves, ces artistes reconstruisent un monde où l'Homme et la nature se retrouvent unis par le même respect de la vie. Les valeurs de cette communauté se transmettent par l'art. Leurs œuvres laissent transparaître l'espoir d'une abondance perpétuelle de la flore et de la faune dans un monde rêvé.

Les œuvres d'art des artistes Bushmen sont exposées dans le monde entier, entre derniers témoignages d'une culture en voie de disparition et premiers pas d'une reconnaissance...

Andry KASHIVI

Sans titre, 2008, Acrylique sur toile, 175x 230 cm, 2009

Replongez dans nos anciennes #CollectionLeridonChezVous en cliquant juste là:

EN

#CollectionLeridonChezVous

RESIDENCY WITH THE SAN

Katunga CARIMBWE, 2009 (Artwork : *No title*, acrylic on canvas, 120 x 110 cm)

The Gervanne and Matthias Leridon Collection opens its doors as part of weekly face-to-face meetings with artists started during the COVID-19 pandemic. This initiative involves presenting one or more artists, together with their works and artistic visions, through a human encounter. In just five minutes, learn about the strong bond between these artists and the Collection's founders.

Each week, #CollectionLeridonChezVous will share with you original works created by contemporary African artists. Time and again, this plunge into the heart of contemporary creation is as much a human adventure as it is a story about passion. Some artists are already known to prominent institutions and have featured in exhibitions worldwide, while others are new faces whose works have rarely been exhibited, if at all. This artistic immersion in contemporary Africa will take you through the shifts occurring around the world and show you how such creations are reinventing our future.

Art is worth making time for!

Africa is the future.

Joao DIKUANGA, *No title*, acrylic on canvas, 114 x 88 cm, 2009

"One day, during our peregrinations in South Africa, we came across some fabulously colorful animal paintings. A picturesque love at first sight, a desire to better understand these paintings and a thirst for adventure all led through different paths to meet the creators of these pieces.

Our first surprise was when we found out that these paintings were contemporary creations by Bushmen artists. Our second surprise was to realize that the Bushmen were no longer living, for the most part, on their territory. Parked, their pictorial practice remained their only fundamental link with the nature that had surrounded them in the past. Real or imaginary nature, it doesn't matter, it's the path that leads to it that counts. This is how they reconnected with their ancestral roots, and we decided to go meet them.

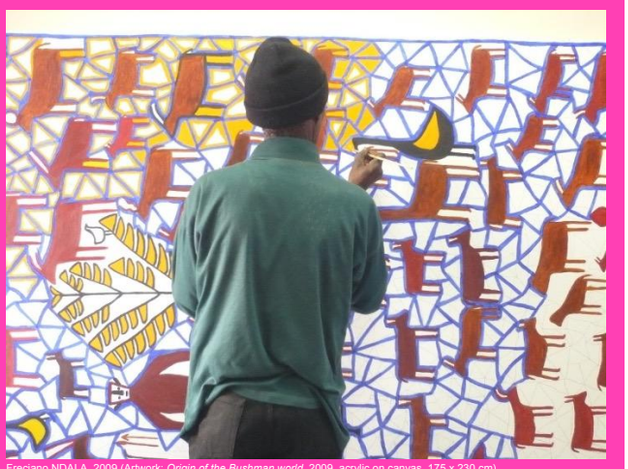
We arrived in July 2009 in Kimberley in a desolate concrete community center and we had the chance to share two weeks with these Bushmen painters, organizing an original artistic residency, an encounter of great humanity. We had lived a dream that was so precious to us. We watched them work with such modesty and recollection. The dialogue was complicated, the language of clicks was incomprehensible to us, and their English wavered. Slowly but surely, we established a line of trust, and they confided in us. We embarked alongside them on their peregrinations, dreamlike safaris, but also a journey into a dark past of war and apartheid.

Our words fade before their testimonies. Far from their roots, their paintings draw new territories. Painting is, for them, a psychological craft, reminiscent of a lost paradise. These paintings retrace their tales and legends, the time when lions flew, when snakes like the *Shimboamba* had two heads and some chickens like the *Kango* had a snake's head. Their works also mix modernism, images of the earth seen from the sky, or a combat helicopter as with Freciano's paintings.

These joyful and very colorful works deliver universal messages. Each painting bears witness to a message of everyday life. Here we see animals; magic tree invades the pictorial space, elsewhere a woman carrying her child... these simple images are all bushmen memories' elements. Each painting tells the story of a part of their life, when Man respected nature and when nature provided for his needs.

Brushes and canvases are the new tools and hunting grounds of the Bushmen, immerse yourself."

Gervanne and Matthias Leridon



Freciano NDALA, 2009 (Artwork: *Origin of the Bushman world*, 2009, acrylic on canvas, 175 x 230 cm)

"Before the civil wars, we lived as one with the Bush, no restraints. We could build our huts, hunt, and grow crops as we wished. But all that is gone now. We live in defined places, stricken of our freedom. Our ancestral history, our hunter-gatherer ways of life are over, how can we teach our children about our culture? Only through paintings can we preserve the link between our traditions and legends, that's why they are so important.

As long as I'm alive, my work is my life. My work comes from dreams. When I was still a hunter, the day before I left for the Bush, I asked the Creator to tell me what animal to hunt. The next morning, with my dream in mind, I would track the animal I saw in the night. Once the animal was killed with my poisoned arrow, I fell asleep beside the animal as it entered the eternal night. Once the dreams were gone, I would get up and take the animal to share it with my family. Now that I have become a painter, I lie down at night dreaming about my future painting. When I wake up, I draw in the sand the images from my dreams.

Before we used to draw our dreams on the tanned skins of the animals we killed, now we draw them on paper. "

Freciano Ndala

Freciano NDALA, *No title*, 2008, acrylic on canvas, 80 x 60 cm, 2009

Katunga Carimbwe, Julietta Carimbwe, Joao Dikuanga, Bongi Kasiki, Monto Masako, Manuel Masseka, Freciano Ndala, Flai Shipipa, these are the names of the Bushmen, contemporary artists from the San community, one of the oldest hunter-gatherer tribes in the world. Originally from Namibia and southern Angola, this community is particularly famous for its tangible and intangible artistic heritage.

Massive colonization and wars of independence forced the Bushmen to leave their territory and were later forced to settle in camps. The traumas of war, deprivation, and hardship they encounter inspire their creations. Art becomes an outlet and necessary support for sustaining their culture. Far from their roots and traditional life, their craft allows them to express the history, myths, and customs of their community. Through their works, the entire population, mostly decimated by the wars in Angola and Namibia, Apartheid and HIV, reconquer their ancestral culture.

This group of artists brings the past back to life. Heirs to the tradition of San rock art, the Bushmen, find inspiration in the folk and mythological stories passed down to them, as well as by observing their natural environment. Fauna and flora that predominate in their works have symbolic significance. Under their brushes, the vibrant colors bring back to life a lost, dreamed paradise. Beyond these falsely naive animal fables, these artists rebuild a world where Man and nature are united through universal respect for life. The values of this community are passed down through art. Their works convey the hope of an endless abundance of flora and fauna in a dreamlike world.

The artworks of Bushmen artists are exhibited all over the world, as the last testimonies of a disappearing culture and the first steps towards recognition.

Flai SHIPIPA

No title, 2007, acrylic on canvas, 230 x 175 cm, 2009

Have a look at our previous #CollectionLeridonChezVous by clicking right here:

Si vous ne souhaitez plus recevoir nos communications, suivez ce lien